

NRB/C 1444

Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7. Teleg.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416. Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755. Nie odwołane we właściwym czasie prenumeraty uważane są za odwołane. Rękopisy nie zwraca się. Przekład artykułów i wiadomości dozwolony tylko za podaniem źródła. Ceny ogłoszeń wedle umowy. Wszystkie prawa zastrzeżone. Cena egzemplarza pojedynczego zł. 3.

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7. Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclut: en France Frs. 150.— par trimestre. Les abonnements pas a temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notion de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés. Bezugspreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.— Deutschland R. M. 25.—, Tschechoslowakei Kc. 200.— Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe gestattet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne. Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Nr. 112. Drohobycz, dnia 15-go lipca — le 15. juillet — den 15-ten Juli 1937. Rok Année Jahrgang III. (XXV)

Przemysł naftowy w maju b. r. Poniżej zamieszczamy tabelę, która zorientuje naszych P. T. Czytelników szczegółowo o położeniu naszego kopalnictwa naftowego w maju b. r. w poszczególnych zagłębieniach naftowych:

Die polnische Erdölindustrie im Mai d. J. Untenstehend geben wir eine Tabelle, aus welcher unsere P. T. Leser sich eingehend über die Lage des poln. Erdölbergbaues im Monate Mai d. J. in den einzelnen Erdölrevieren orientieren werden:

Miejscowość Localité Ortschaft	Ilość otworów — Nombre des puits — Anzahl der Sonden											Produkcja ropy Production d'huile Rohöl- ausbeute		Odtłoczono* Expédié* Abgepipit*	Spalono Huile brûlée Verheizt	Manko t. Manco Pipemanco	Zanieczy- szczenie Impuretés Verun- reinigung	Zapas na kop. z końc. miesiąca Réserve sur les mines Vorrat am Monatsende	Produkcja gazu Production de gaz Gasproduktion	
	W wierceni En forage In Bohrung	Samopłynące Eruptifs Selbsttätige	W tłokowaniu I łyżkowaniu Platons Im Kolben und Löffeln	W pompowaniu Im pompage Im Pumpen	Wyl. gazowe Exclus. à gaz In Gasexploitation	W wierc. i prod. En forage et en production In Bohrung und Produktion	W instr. i rekonstr. En instr. et reconstr. In Instrumentation u. Rekonstruktion	Razem w ruchu Total des puits Insgesamt in Betrieb	W montowaniu Im montage In Montage	Czasowo zaslan. Arrêlés Zeitw. eingestell.	Lwierczono metrow Mètres forés Abgebohrt Meter	w cyst. — kg. miesięcznie — en cit. — kgs par mois in Zist. — kg. per Monat	m ³ /min.						m ³ tys./mies. milliers par moi Taus. m ³ mon.	
Okr. górny: District: Revier: Jasio	47	17	159	1133	43	24	5	1428	3	126	4334	973.2049	931.3658	1.3888	1.7229	10.7066	173.6621	256,31	11.442	
Okr. górny: District: Revier: Drohobycz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Boryslaw	1	—	177	16	62	1	10	267	—	134	15	558.6910	511.0144	0.2207	9.4813	15.8156	77.1304	54,84	2.448	
Mrażnica	2	—	90	40	7	1	1	147	—	51	169	646.7151	608.4321	0.1440	12.1549	17.6948	96.1998	71,27	3.181	
Tustanowice	8	—	227	7	71	5	13	331	—	79	1154	975.8177	899.7371	—	17.4675	42.8503	151.4867	104,52	4.666	
Popiele	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	0.5000	0.4892	—	—	0.0108	—	0,08	3	
Razem: Total: Zusammen:	11	—	496	63	140	13	24	747	—	270	1338	2161.7218	2019.6728	0.3647	39.1037	76.3695	324.8169	230,71	10.298	
Kopalnie poza Boryslawem Gruben ausserhalb Boryslaw	32	—	8	958	24	6	17	1045	3	305	3120	664.2901	669.4481	0.6410	9.9453	10.6702	269.9519	281,51	12.565	
Razem okr. Drohobycz Zusam. Revier Drohobycz	43	—	504	1021	164	19	41	1792	3	573	4458	2826.0128	2689.1209	1.0057	49.0490	87.0397	594.7688	512,22	22.863	
Okręg górny: District: Revier: Stanisławów	22	10	168	208	12	17	7	444	6	45	1750	388.4470	362.0852	4.1530	0.0800	2.6173	169.2962	120,01	5.358	
Razem w całej Polsce Total en Pologne — Zusammen in Polen	112	27	831	2362	219	60	53	3664	12	744	10542	4187.6647	3982.5719	6.5475	50.8519	100.3636	937.7271	888,54	39.663	
Różnica w stos. do poprzedniego miesiąca Differenz im Verhältnis zum Vormonat	-3	-1	-11	-8	-1	-7	-12	-33	-1	-15	-911	-45.8253	-98.2885	-1.6181	-0.3605	-7.9898	-47.3298	-96,29	-2.882	
I - V. 1937	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48642	20652.7072	19715.6923	26.4634	246.3161	545.0550	—	219.268	
W stos. do I-V. 1936 - im Verhältnis z. I-V. 1936	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-19264	-791.3720	-1039.8650	-0.0409	-10.3212	-31.8615	—	—	-18.271	

* Suma odtłoczonej ropy do przedsiębiorstw transportowo - magazynowych. — La somme du pétrole rendu aux sociétés de transport. — Summe der an die Transport- u. Magazinierungsgesellschaften abgepippten Rohölmengen.

Jak z tabeli tej widzimy, to całkowite wydobycie ropy w Polsce wyniosło w maju b. r. 4188 cyst., z tym w stosunku do poprzedniego miesiąca zwiększyło się o 46 cyst. Jeśli się jednak uwzględni, że w maju mieliśmy o 1 dzień roboczy więcej niż w kwietniu i że w miesiącu tym rozmaite mniejsze dowiercenia oraz wznowiona produkcja z niektórych starych podwierconych otworów wzbogaciły dzienną produkcję w miesiącu sprawozdawczym o 3,78 cyst. ropy, to przekonamy się, że zwyżka ta była tylko pozorna i że produkcja nie tylko nie wzrosła, ale przeciwnie w dalszym ciągu spada. W stosunku do wydobycia w analogicznym miesiącu zeszłorocznym okazuje się również spadek, wyrażający się cyfrą 57 cyst. Na wzrost produkcji w maju b. r. wpłynęła w głównej mierze zwiększona wydajność w okręgu jasielskim, która — jak powyższa tabela wykazuje — wynosi 46,2 cyst., dalej wykazuje okręg stanisławowski wzmożenie o 1,1 cyst., podczas gdy w rejonie boryslawskim było o 8,4 cyst. mniej, natomiast kopalnie pozaboryslawskie wydały o 6,9 cyst. więcej, tak, że okręg drohobycki wykazuje zmniejszenie o 1,5 cyst. Dziennie wydobycie wynosiło 135,1 c, zmniejszyło się więc o 3,0 c w stosunku do poprzedniego miesiąca, a o 1,8 c w stosunku do analogicznego miesiąca zeszłorocznego. Z tej ilości przypadło przeciętnie na rejon boryslawski 69,7 (72,3 wzgl. 75,1)c oraz na kopalnie pozaboryslawskiego rejonu 21,4 (21,9 wzgl. 21,1) c, razem więc na okręg drohobycki 91,1 (94,2 wzgl. 94,2) c, dalej przypadło na okręg jasielski 31,4 (30,9 wzgl. 28,4) c, a w końcu na okręg stanisławowski 12,5 (12,9 wzgl. 14,2) cyst. Z wydobyciej ilości ropy odtoczono do towarzystw magazynowych i wyeksportowano beczkowozami z kopalń, nie posiadających połączeń rurociągowych 3982,6 cyst., plus manko tłoczniowe 50,8 cyst., razem 4033,4 cyst., w czym mieści się ilość 155 (200 wzgl. 156) cyst. ropy beczkowozowej. (C. d. n.)

Wie wir aus obiger Tabelle ersehen, betrug die gesamte Erdölausbeute in Polen 4188 Zist., somit ist dieselbe im Vergleich zum Vormonat um 46 Zist. gestiegen. Wenn aber in Erwägung gezogen wird, dass wir im Mai 1 Arbeitstag mehr hatten als im April und dass in diesem Monat verschiedene kleinere Erbohrungen sowie erneuerte Produktionen bei manchen alten vertieften Sonden unserer Tagesproduktion ein Quantum von 3,78 Zist. eingetragen haben, so überzeugen wir uns, dass die erwähnte Steigerung eine scheinbare ist und dass die Produktion nicht nur nicht gestiegen, sondern im Gegenteil weiterhin einen Rückgang erfahren hat. Im Vergleich zur Produktion des analogen Vorjahrsmonats zeigt sich ebenfalls ein Rückgang, der sich in der Ziffer von 57 Zist. ausdrückt. Auf die Produktionssteigerung im Mai hat hauptsächlich die vergrößerte Ausbeute im Jasloer Bezirk gewirkt, die — wie aus obiger Tabelle zu ersehen ist — 46,2 Zist. betrug, weiters weist der Stanislawer Bezirk eine Vermehrung von 1,1 Z auf, während im Boryslawer Rayon um 8,4 Z weniger waren, dagegen haben die Gruben ausserhalb des Boryslawer Beckens um 6,9 Z mehr abgeworfen, so, dass der Drohobyczer Bezirk eine Verringerung von 1,5 Z aufweist. Die tägliche Ausbeute betrug 135,1 Z, somit ist dieselbe im Verhältnis zum Vormonat um 3,0 Z und im Verhältnis zum analogen Vorjahrsmonat um 1,8 Z gesunken. Von diesem Quantum sind durchschnittlich auf den Boryslawer Becken 69,7 (72,3 bzw. 75,1) Z sowie auf die ausserhalb des Boryslawer Beckens gelegenen Gruben 21,4 21,9 bzw. 21,1) Z, somit auf den Drohobyczer Bezirk allein 91,1 (94,2 bzw. 94,2) Z entfallen, weiters auf den Bezirk Jasio 31,4 (30,9 bzw. 28,4) Z und endlich auf den Bezirk Stanislaw 12,5 (12,9 bzw. 14,2) Z. Von der Totalausbeute wurden abgepipit in den Lagergesellschaften und expédiert in Fässern von den Gruben, welche keine Rohrleitungen besitzen, 3982,6 Z, plus Pipemanco 50,8 Z, somit zusammen 4033,4 Z, worunter sich 155 (200 bzw. 156) Z Fassöl befanden. (Forts folgt.)

Kronika kopalniana.

Boryslaw.

„**Estera**“. Pogłębia się otwór aż do osiągnięcia horyzontów eocenickich. Obecna głębokość 1264 m w 5^a rurach.

„**Goplana II**“. Wierci się dalej i osiągnięto głębokość 1260,10 m w 5^a rurach.

„**Blochówka II**“. Pracuje się obecnie przy ponownym zapuszczaniu wyciągniętych rur.

„**Ratoczyn VIII**“. Z powodu nierentującej się eksploatacji likwiduje się otwór.

Tustanowice

„**Marieta**“. Kontynuuje się wiercenie bez przerwy. Ostatnia głębokość 741,30 m w 9^a rurach.

„**Tłoka 42**“. Otwór osiągnął już głębokość 1089,10 m w 6^a rurach. Wierci się dalej, a tu i ówdzie zapuszcza się tłok, uzyskując przy tym 1000 kg czystej ropy w przeciągu kilku godzin.

„**Herzfeld III**“. Otwór ten, produktywny od szeregu lat, wykazał — jak wiadomo — ostatnio produkcję ok. 8000 kg dziennie. Niedawno produkcja ta nagle zanikła. Wobec czego zastosowano szereg eksperymentów celem uzyskania jej z powrotem. Prace te o tyle wypadły dodatnio, że powróciła produkcja w ilości 3500 kg na dobę.

„**Champagne I**“. Z przyczyn ekonomicznych wyciąga się ostatnio z niektórych otworów ropy, szczególnie takie, które w otworach znajdujących się w eksploatacji, uważane są za zbyt czyste. Tak samo wyciągnięto 5^a rury z wspomnianego otworu, a obecnie pracuje się przy wyciąganiu 6^a rur.

„**Wisła**“. Wyciągnięto rury celem wymiany uszkodzonych części. Prace te zajmą 4 — 5 dni.

„**Marcel I**“ nie wykazuje produkcji od 13. b. m. z powodu instrumentacji za tłokiem, który utknął w ruchach w głębokości ok. 30 m od spodu.

„**Tristan**“. Szyb ten od szeregu lat zaniechany został w ubiegłym miesiącu po całkowitej odbudowie uruchomiony. Rozpoczęto roboty instrumentacyjne, polegające na wyrzuceniu chwytanych w terenie 4^a rur za pomocą motoru gazowego.

Mrażnica.

„**Min. Kwiatkowski**“. Wierci się bez przerwy dalej i osiągnięto głębokość 1781,40 m w warstwach menilitowych. W otworze znajduje się stale stóp ropy wysokości 450 — 500 m od spodu.

„**Standard II**“. W kwietniu b. r. rozpoczęto pogłębianie otworu przy głębokości 1485 m. Produkcja wynosiła przed pogłębianiem 1100 kg dziennie. Po osiągnięciu głębokości 1545,00 m w 6^a rurach nawiercono dnia 11. b. m. w warstwach popielskich produkcję ropy, która wynosiła w pierwszym dniu okrągu 20.000 kg, w drugim 18.000 kg, w trzecim 16.000 kg, a z wczoraj na dziś również tyle za pomocą tłokowania w przeciągu 24 godzin. Czy produkcja ustaliła się na danym poziomie, należy oczywiście wycekiwać.

„**Violetta 4**“. Ponieważ w głębokości 1528,60 m zaznaczył się przyływ ropy, tłokuje się od dnia 10. b. m. w 5^a rurach przez pełnych 24 godzin, uzyskując przez to 2000 — 3000 kg czystej ropy.

„**Lukasiewicz**“. Wobec spadku produkcji przystąpiono do pogłębiania otworu. Od tego czasu podwiercono otwór o 38,30 m. t. j. do głębokości 1500,30 m w 7^a rurach.

Boryslaw.

„**Estera**“. Das Bohrloch wird vertieft bis zur Erreichung der Eozanschichten. Letzte Tiefe 1264 m in 5^a Röhren.

„**Goplana II**“ wird weiter gebohrt und hat die Tiefe von 1260,10 m in 5^a Röhren erreicht.

„**Blochówka II**“. Gegenwärtig wird bei der Wiedereinlassung der gezogenen Röhren gearbeitet.

„**Ratoczyn VIII**“. Das Bohrloch wird infolge unrentabler Exploitation liquidiert.

Tustanowice

„**Marieta**“. Die Bohrung wird ununterbrochen fortgesetzt, letzte Tiefe 741,30 m in 9^a Röhren.

„**Tłoka 42**“ hat bereits die Tiefe von 1089,10 m in 6^a Röhren erreicht und wird weiter gebohrt. Hie und da wird der Kolben eingelassen, wodurch ein Quantum von 1000 kg an reinem Oel in paar Stunden gewonnen wird.

„**Herzfeld III**“. Dieser Schacht, der schon seit Jahren produktiv ist, hat bekanntlich letzthin eine Produktion von etwa 8000 kg täglich aufgewiesen. Kürzlich blieb diese Produktion plötzlich völlig aus. Es wurden daher Experimente zwecks Wiedergewinnung derselben angestellt, und sind diese Arbeiten insofern günstig ausgefallen, als eine Produktion in der Höhe von 3500 kg täglich zurückgekehrt ist.

„**Champagne I**“. Aus ökonomischen Gründen werden in der letzten Zeit Röhren aus Borlöchern herausgezogen, welche insbesondere bei Schächten, die sich in Exploitation befinden, als entbehrlich betrachtet werden. So wurden auch beim erwähnten Schachte die 5^a Röhren bereits herausgezogen und gegenwärtig ist man mit den Herausziehen der 6^a Röhren beschäftigt.

„**Wisła**“. Hier wurden die Röhren gezogen zwecks Auswechslung der beschädigten Teile und werden diese Arbeiten 4 — 5 Tage in Anspruch nehmen.

„**Marcel I**“ weist infolge Instrumentation nach dem Kolbapparat, der sich in den Röhren, u. z. 30 m von der Sohle eingekellt hat, seit 13. ds. keine Produktion auf.

„**Tristan**“. Diese seit Jahren aufgelassene Sonde wurde nach vollständigem Wiederaufbau vergangenen Monat in Betrieb gesetzt und wurden die Instrumentationsarbeiten, die auf das Herausreißen der im Terrain festgewordenen 4^a Röhren beruhen, mittelst Gasmotors aufgenommen.

Mrażnica.

„**Min. Kwiatkowski**“ wird ununterbrochen weiter gebohrt und wurde die Tiefe von 1781,40 m in der Menilitverlagerung erreicht. Im Bohrloch ist ständig eine Rohölsäule vorhanden, die 450 — 500 m von unten reicht.

„**Standard II**“. Im April d. J. wurde die Vertiefung des Bohrloches bei 1485 m Tiefe aufgenommen. Die Produktion betrug vorher 1100 kg täglich. Nach Erreichung der Tiefe von 1545,00 m in 6^a Röhren wurde am 11. ds. M. in den Popiele-Schichten eine Rohölproduktion angebohrt, die am ersten Tage rund 20.000 kg, am zweiten 18.000, am dritten 16.000 kg und von gestern auf heute ebensoviel mittelst Kolbens innerhalb 24 Stunden betragen hat. Ob dieses Quantum als konstant zu betrachten ist, muss natürlich abgewartet werden.

„**Violetta IV**“. Nachdem in der Tiefe von 1528,60 m eine Rohölflüssigkeit aufgetreten ist, wird seit 10. ds. durch volle 24 Stunden in 5^a Röhren gekolbt, wodurch ein Quantum von 2000 kg bis 3000 kg erzielt wird.

„**Lukasiewicz**“. Infolge Produktionsrückganges wurde zur Vertiefung des Bohrloches geschritten und wurde seither dasselbe um 38,30 m, d. i. bis 1500,30 m in 7^a Röhren vertieft.

Schodnica

„**Ilonka**“ (Gazy Zieme). Dieses Bohrloch wurde gestern in der Tiefe von 508,00 m mit einer Anfangsproduktion von 2500 kg täglich mittelst Pumpens fündig.

Czarna bei Lipie.

„**Czarna II**“ (Małopolska) erhielt am 9. ds. bei 206,70 m Tiefe eine Produktion von 1450 kg mittelst Löffels innerhalb 24 Stunden.

Lipie.

„**Pollon 6, 11 & 12**“. Bei ersterem, der letzthin regelmässig 4000 kg aus 290,70 m Tiefe lieferte, ist die Produktion plötzlich verschwunden. Sämtliche Versuche zwecks Wiedergewinnung derselben verliefen resultatlos. Die letzten zwei Schächte befinden sich in Bohrung, bei ersterem ist das Bohrloch 270,60 m und beim zweiten 214,00 m tief. Die Gesamtproduktion in Lipie beträgt gegenwärtig 1500 kg täglich.

BORYSLAW, ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA“

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgoł“

TRUSKAWIEC Naturalne kapiele: solankowe, siarczane, borowinowe, inhalatorium. Słynna „Nafusia“ obok innych źródeł. Nowoodkryty źródło naturalnych wód gorzkich „Barbara“. Informacji żądać, mieszkanie zamawiać tylko przez Zarząd zdrojowy.

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobyczer Bezirkes.

BORYSLAW.

Table with 2 columns: Location (Boryslaw, Tustanowice, Mraźnica, Sa, Inne kopalnie, etc.) and Production (Cst., m³, etc.).

Szybki oznaczone t) eksploatacja się z trójkąta. Schächte mit t) bezeichnet, werden vom Dreieck exploitiert.

Table with 2 columns: Location (Boryslaw, Tustanowice, Mraźnica, Sa, Inne kopalnie, etc.) and Production (Cst., m³, etc.).

Main production table for Boryslaw, listing wells (Szyb) and their production of oil and gas.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb) and their production of oil and gas.

MRAŻNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb) and their production of oil and gas.

Summary table for various districts: OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, URYCZ.

Dziś wykazane daty odfoczonej ropy uważać należy jako końcowe za miesiąc czerwiec b. r.

Die heute ausgewiesenen Pipeziffern sind als abgeschlossene Produktionsdaten pro Juni d. J. zu betrachten.